

Programme - Souvenir

---



50 ANS  
DE VIE TERTIAIRE  
1903 - 1953

# JUBILÉ D'OR

*Fraternités St-Louis et Ste-Elisabeth*

---

PAROISSE DE L'ANCIENNE LORETTE, QUÉBEC

# HONNEUR AU MÉRITE

## Curés Directeurs des Fraternités du Tiers Ordre à L'Ancienne Lorette

Monsieur l'abbé <b>Jos.-Octave Faucher</b> , chan.-curé	— juillet 1903 à février 1911
Monsieur l'abbé <b>J.-Arthur Proulx</b> , curé	— février 1911 à novembre 1911
Monsieur l'abbé <b>Cléophas Leclerc</b> , curé	— novembre 1911 à octobre 1912
Monsieur l'abbé <b>Émile Giguère</b> , curé	— octobre 1912 à mai 1914
Monsieur l'abbé <b>Ad. Chouinard</b> , curé	— mai 1914 à septembre 1916
Monsieur l'abbé <b>J. Lizotte</b> , curé	— octobre 1916 à décembre 1919
Monsieur l'abbé <b>S.-Hubert Lessard</b> , curé	— décembre 1919 à juin 1929
Monsieur l'abbé <b>P.-Étienne Cloutier</b> , curé	— juin 1929 à janvier 1940
Monsieur l'abbé <b>E. Maurais</b> , curé	— mars 1940 à janvier 1941
Monsieur l'abbé <b>Léon Vien</b> , curé	— février 1941 à mai 1944
Monsieur l'abbé <b>Émile Turmel</b> , curé	— juin 1944 (Curé actuel)

---

## Supérieurs et Secrétaires

### SUPÉRIEURS (Frères)

M. <b>François Boivin</b> ,	1903 — 1911
M. <b>Victor-D. Laurin</b> ,	1911 — 1914
M. <b>Jacques Gauvin</b> ,	1914 — 1926
M. <b>Adolphe Drolet</b> ,	1926 — 1945
M. <b>Pierre Jobin</b> ,	1945 — 1950
M. <b>Pierre Déry</b> ,	1950 (Supérieur actuel)

### SUPÉRIEURES (Soeurs)

Mme <b>Pierre Jobin</b> ,	1903 — 1911
Mme <b>Jacques Gauvin</b> ,	1911 — 1914
Mme <b>Dr V. Laurin</b> ,	1914 — 1921
Mme <b>Jos. Gauvin</b> ,	1921 — 1926
Mme <b>Norbert L'Heureux</b> ,	1926 — 1937
Mme <b>J.-Charles Hamel</b> ,	1937 — 1941
Mme <b>Alphée Labrecque</b> ,	1941 — 1950
Mme <b>Adolphe Drolet</b> ,	1950 (Supérieure actuelle)

### SECRÉTAIRES

M. J.-Ephraïm <b>Bédard</b> ,	1903 à 1911
M. Joseph <b>Drolet</b> ,	1911 à 1914
M. Norbert <b>L'Heureux</b> ,	1914 à 1926
M. Pierre <b>Jobin</b> ,	1926 à 1938
M. Alphonse <b>Drolet</b> ,	1945 (Secrétaire actuel)

Mme J.-Ephraïm <b>Bédard</b> ,	1903 à 1907
Mme Louis <b>Bédard</b> ,	1907 à 1911
Mme Joseph <b>Drolet</b> ,	1911 à 1914
Mlle Rita <b>Huot</b> ,	1914 à 1926
Mme Jules <b>Hamel</b> ,	1926 à 1943
Mme Pierre <b>Jobin</b> ,	1943 à 1945
Mlle M.-Anna <b>Jobin</b> ,	1945 à 1952
Mme Rosaire <b>Amyot</b> ,	1952 (Secrétaire actuelle)

(L'ANCIENNE-LORETTE)

30  
-  
B25

# PROGRAMME-SOUVENIR

des fêtes du

## JUBILÉ D'OR DE VIE TERTIAIRE

des Fraternités

Saint-Louis Roi de France (Frères)

et

Sainte-Élisabeth de Hongrie (Soeurs)

de la paroisse de

L'ANCIENNE LORETTE

sous le haut patronage de

SON EXCELLENCE MGR MAURICE ROY, ARCHEVÊQUE DE QUÉBEC

les jeudi, vendredi, samedi et dimanche

28, 29, 30 et 31

MAI 1953

### PRÉSENTATION

.....

*Le COMMISSARIAT RÉGIONAL DU TIERS ORDRE est heureux de présenter ce programme-souvenir aux Tertiaires et aux paroissiens de l'Ancienne Lorette.*

*Les deux Fraternités de cette paroisse se sont toujours fait remarquer par leur piété et leur ferveur. Leurs vénérés Pasteurs les ont toujours dirigées avec un zèle attentif. C'est la raison de leur constante vitalité. Tous aimeront conserver ce programme-souvenir qui contient beaucoup plus qu'un simple horaire des fêtes, on le constatera aisément. . . .*

*Puissent ces fêtes du cinquantenaire inciter tous les tertiaires actuels à une plus grande générosité au service de Dieu, de l'Église et de la paroisse! Et puissent les paroissiens de l'Ancienne Lorette continuer de répondre dignement aux appels pressants des Souverains Pontifes et de leurs Pasteurs, en s'enrôlant nombreux dans cet Ordre du Petit Pauvre d'Assise! . . .*

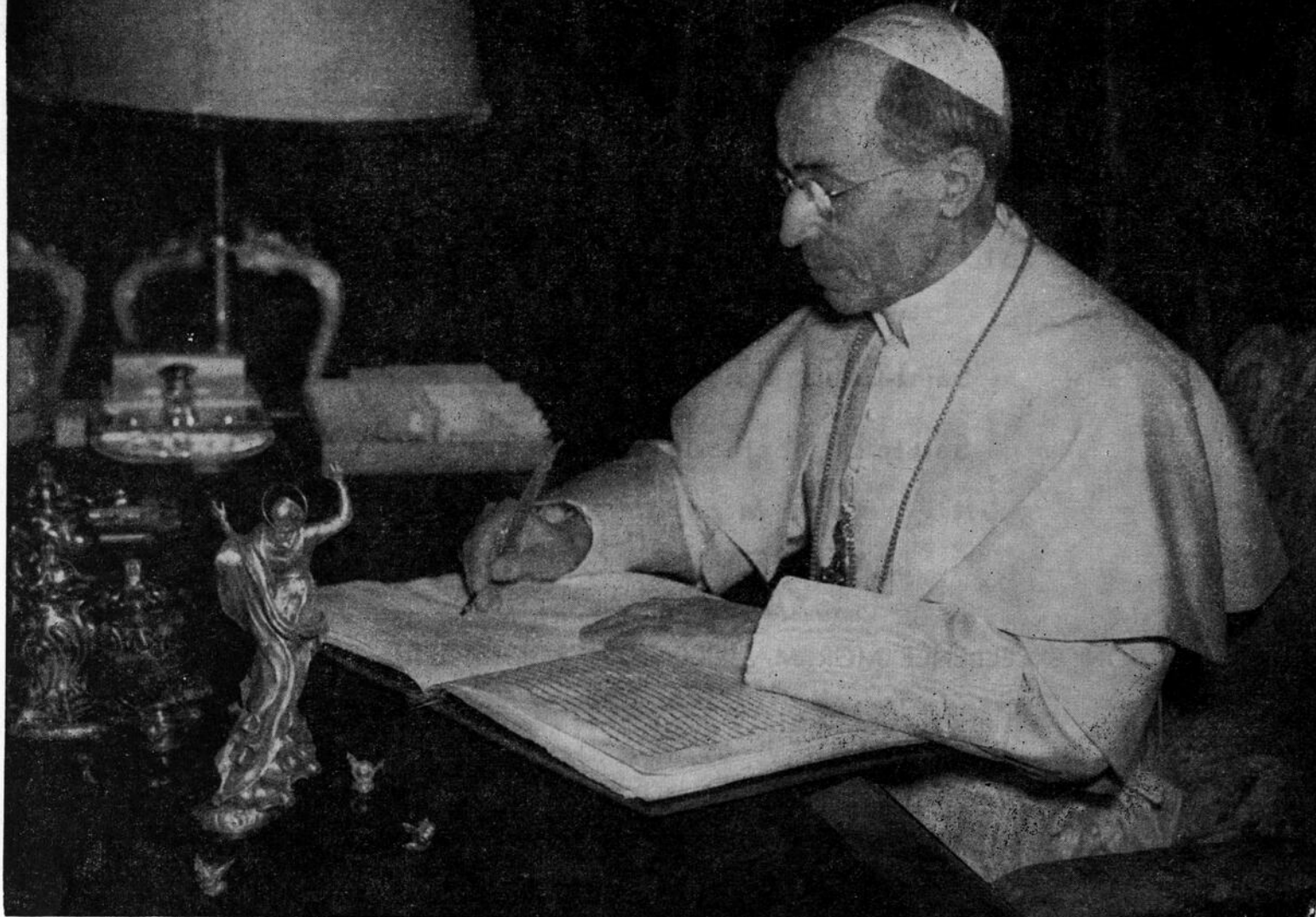
*Le Commissariat régional,  
par P. Raynier CHABOT, o.f.m.*

.....

Deux Pères Visitateurs du T. O. à l'Ancienne Lorette devinrent Evêques:  
S. Exc. Mgr Ange-Marie HIRAL, Ev. de Suez (déc. 1952)  
S. Exc. Mgr Marie-Antoine ROY, Ev. d'Edmundston (déc. 1948)

### SOMMAIRE

Honneur au mérite.....	Couverture
Présentation.....	Page 1
Lettre du Pape Pie XII sur le Tiers Ordre....	2
Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec.	3
La paroisse de l'Ancienne Lorette.....	4
Mot de Monsieur le curé Émile Turmel.....	5
Les origines du T. O. à l'Ancienne Lorette..	6
Rapport de la fondation des Fraternités.....	7
Les deux premiers Discrétoires.....	7
Le Rév. Père Adrien-M. Malo, o.f.m.....	8
Les Pères Visitateurs du T. O. à l'Ancienne Lorette.....	8
Les organisateurs des fêtes.....	9
Merci des organisateurs.....	9
FORUM sur le Tiers Ordre.....	10
Les recommandations de M. le curé H. Lessard.	10
PROGRAMME DES FÊTES.....	11
Annonces.....	12
Le Bon Père Frédéric a visité l'Ancienne Lorette.....	13
Deux figures de tertiaires de l'Ancienne Lorette	14
Les tertiaires de 1929 et la paroisse.....	15
Les Pères Visitateurs ont-ils changé?.....	16
Les « entrées en masse » en 1909.....	17
Annonces.....	18
Sainte Claire d'Assise et S. François.....	19
Cantique « François le pauvre du Seigneur... »	20
« Moi, tertiaire? ».....	20
Jubilaires.....	Couverture



Gracieuseté de la Revue Mondiale "MARIE"

*Extraits de la lettre qu'écrivait Sa Sainteté le Pape Pie XII, glorieusement régnant, à l'occasion des célébrations de son JUBILÉ D'OR de Vie dans le Tiers Ordre, le 4 octobre 1952*

« ... Ainsi donc, dès le début de Notre jeunesse, Nous avons compris la **grande utilité de cet institut** de votre père législateur et sa **grande opportunité** pour les besoins humains non seulement du moyen âge **mais aussi de notre siècle** secoué par un désarroi intellectuel non moins grand, des discordes civiles non moins grandes, des luttes et des oppositions non moins grandes. ...

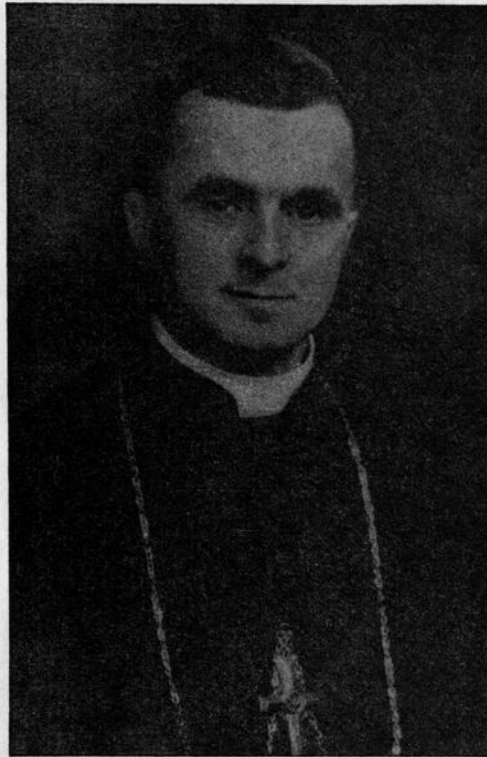
« Désireux de régler et de renouveler tout selon la loi chrétienne, il a fondé deux ordres, l'un d'hommes et l'autre de femmes ... Souhaitant ardemment de conduire aussi les autres dans la céleste patrie et ne pouvant pas les recevoir tous dans les cloîtres religieux, il entreprit de réaliser le projet de tracer, pour ceux qui vivent au milieu du monde agité, une voie où **chacun selon sa condition** pourrait atteindre la perfection de la vie chrétienne. **A cette fin il fonda le Tiers Ordre.**

« Il a voulu lui assigner comme traits particuliers: la pénitence pour ses fautes et celles des autres, l'ardeur de la charité fraternelle et de l'entente dans la famille et la société, et par-dessus tout un amour très enflammé pour Dieu. ...

« Qu'ils (les tertiaires) s'efforcent de répandre aussi largement que possible la bonne odeur du Christ par l'intégrité de la foi, l'innocence de la vie et la **poursuite passionnée de toutes les vertus.** ...

« ... Nous formons des vœux et Nous adressons à Dieu de ferventes prières **pour que le Tiers Ordre Franciscain, qui a bien mérité de l'Église Catholique, reçoive des accroissements chaque jour plus considérables et produise chaque jour des fruits plus abondants de saluts.** » ...

Osservatore Romano, 4 octobre 1952, p. 1.  
ADRIEN MALO, O.F.M., traducteur.



**Bénédition de Son Excellence  
Monseigneur l'Archevêque de Québec**



**A L'OCCASION DU JUBILÉ D'OR DE LEURS DEUX  
FRATERNITÉS DU TIERS-ORDRE FRANCISCAIN,  
JE BÉNIS DE TOUT COEUR LES TERTIAIRES DE  
L'ANCIENNE LORETTE.**

**(Signé) MAURICE ROY**

**Archevêque de Québec**

**Québec, ce 25 mai 1953.**

**Message adressé aux  
PP. Commissaires du T.O.F.**



---

Intérieur  
de l'église de  
l'Ancienne Lorette

---

LA PAROISSE  
DE  
L'ANCIENNE  
LORETTE

●  
*Fondée en 1673*

L'Ancienne Lorette est une belle paroisse, florissante, à six milles de Québec sur la route nationale, Québec-Montréal. Son étendue est d'environ huit milles en longueur, cinq milles en profondeur, avec un terrain régulier qui permet de voir son église à tous les points extrêmes de la paroisse. Son église avec ses deux clochers élancés vers le ciel, ses croix illuminées le soir, avec une madone de 16 pieds au centre, est un point de ralliement pour les aviateurs et protège le champ d'aviation et les paroissiens.

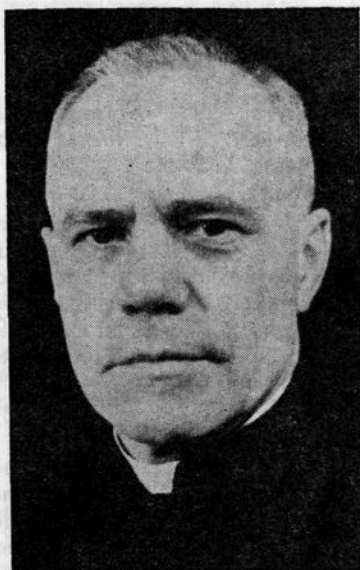
Coincidence heureuse de la Providence de Dieu, le Saint Père le Pape Benoît XIV le 24 mars 1920 déclare et établit la Très Sainte Vierge Marie, surnommée Notre-Dame de Lorette, la principale patronne de tous les aviateurs auprès de Dieu. Lorsque les autorités militaires en 1939 établirent une base aérienne à L'Ancienne Lorette, la patronne des aviateurs y était déjà honorée depuis 1673.

Cette paroisse, une des plus anciennes du Canada, ancêtre de toutes les Notre-Dame de Lorette des deux Amériques, a été fondée en 1673 par le Rév. Père Jean-Marie Chaumont, jésuite, pour établir la tribu huronne venue des Grands Lacs. C'est lui-même qui propagea la dévotion à Notre-Dame de Lorette pour réaliser un vœu qu'il avait fait à Lorette en Italie, où est conservé la sainte maison de Nazareth.

En 1698, les Hurons sont obligés de céder le terrain aux Français qui s'y établissent pour cultiver le sol. Lorette devient l'Ancienne; la nouvelle Lorette, Huronne, devient la jeune Lorette avant de devenir Loretteville.

Les registres paroissiaux remontent à 1676, vieilles reliques conservées religieusement. Toutes les églises se sont remplacées les unes les autres sans jamais être la proie des flammes. L'église actuelle est de 1907, bâtie par son curé le Chanoine O. Faucher. C'est un temple vaste et beau, dont la sculpture en bois fait l'admiration des visiteurs et l'orgueil des paroissiens.

La population est de 5,000 âmes. Le curé actuel, le major Émile Turmel, est le 23ème curé; il est assisté par deux vicaires dévoués: MM. les abbés Joseph Champagne et J.-M. Le Blond.



Bien chers paroissiens:

Votre curé ne craint pas de déclarer que le Tiers Ordre dans une paroisse est la meilleure école de formation à la vie chrétienne, pour les gens dans le monde, comme la plus féconde pépinière de personnes d'élite qui font vivre les œuvres paroissiales.

Il nous faut une élite comme pivot et point d'appui de notre action sociale catholique.

Les Tertiaires sont de toutes les Oeuvres Catholiques sans en posséder aucune en propre; ils n'aiment pas à faire parade de leurs qualités; ils travaillent silencieusement à des besognes obscures dont la gloire et le profit reviendront à d'autres associations. Ils travaillent donc à faire des chrétiens d'élite qu'ils prêtent ou plutôt qu'ils donnent généreusement à toutes les œuvres paroissiales. Ils travaillent l'individu en profondeur.

C'est ainsi que le Tiers Ordre a vécu dans notre paroisse durant cinquante ans. Nous lui adressons nos vœux de longue vie en suivant cette tradition du passé.

De la part de votre dévoué curé,

ÉMILE TURMEL.

# Les origines du TIERS-ORDRE à l'Ancienne Lorette

D'après les registres du Tiers Ordre, conservés par les Fraternités de l'Ancienne Lorette, c'est le Père FREDERIC, franciscain, qui a jeté les bases du Tiers Ordre dans cette paroisse. Il y faisait, en 1898, de nombreuses réceptions à la vêtue.

En 1899, le même Père FRÉDÉRIC revenait dans la paroisse dans la première semaine de l'Avent. Il y reçut alors plusieurs professions et plusieurs autres vêtues. (On pourra lire en page ? de ce programme le rapport qu'il publia de cette visite).

Faudrait-il cependant reculer plus loin pour retrouver des tertiaires à l'Ancienne Lorette?... Les registres semblent le laisser entendre. Ils mentionnent en effet, **en première page**, une liste des tertiaires ayant déjà, en 1903, pris l'habit et fait profession. Or on peut lire ainsi la première ligne de chacun de ces deux registres:

(Registre des Frères) « M. Joseph Ephraïm Bédard, 28 ans, vêtue le 12 février 1889, et profession le 15 février 1890 ».

(Registre des Sœurs) « Marie-Louise Azilda Pageau, 21 ans, profession le 15 février 1890 ».

Ces deux tertiaires auraient-ils été reçus à l'Ancienne Lorette?... Aucune indication du contraire. Mais la liste des tertiaires qui suit ne contient aucune date. Ces tertiaires ont-ils été reçus à la même date que les deux premiers, ou ne serait-ce pas plutôt en 1898 et 1899?...

De toute façon, **en 1899**, le Tiers Ordre était établi à l'Ancienne Lorette. Et chaque mois les tertiaires se confessaient et communiaient. Chaque mois aussi, à la demande du P. Frédéric, Monsieur le curé Octave Faucher présidait les réunions du Tiers Ordre.

**En 1901**, le Rév. Père Ange-Marie Hiral, o.f.m., aurait visité les tertiaires de l'Ancienne Lorette. (Devenu Evêque de Port-Saïd (Égypte), le 29 juin 1929, Mgr A.-M. Hiral est revenu mourir au Canada, le 18 janvier 1952, dans le couvent qu'il avait fondé à Québec en 1901. Il repose sous la chapelle actuelle des Franciscains, rue de l'Alverne.)

Détail intéressant à noter, c'est Monsieur Paul-Émile Laurin qui le tient de son père et de sa mère, tertiaires de cette première heure, « pour entrer dans le Tiers Ordre, il fallait alors demander la « permission à Monsieur le Curé; et pour la coupe, à l'occasion de la visite, chaque tertiaire « allait s'agenouiller devant le Père, et cela à la « vue de tout le monde. » En ferait-on autant aujourd'hui?...

**C'est en 1903, le 7 juillet**, que furent fondées simultanément les deux Fraternités actuelles du Tiers Ordre à l'Ancienne Lorette, celle des Frères sous le vocable de Saint-Louis Roi de France, et celle des Sœurs sous le vocable de Sainte-Élisabeth de Hongrie. Le Père fondateur en fut le Père

Edmond-Marie d'Orléans, o.f.m. (On pourra en lire le rapport en page 7 de ce programme.)

Dès son origine, le Tiers Ordre à l'Ancienne Lorette connut une vogue extraordinaire en même temps qu'une très grande ferveur. Les réunions furent toujours très fidèlement tenues par Monsieur le Curé Octave Faucher qui prenait, note la secrétaire en 1907 (Revue du Tiers Ordre, novembre), « un soin tout particulier » de ses deux Fraternités.

En 1908, le P. Joachim-J., o.f.m., écrivait dans la Revue ce témoignage éloquent, après une visite qu'il venait de terminer à l'Ancienne Lorette: « Belles, nombreuses, ferventes fraternités, admirablement dirigées par Monsieur le Curé Faucher qui veut honorer les dernières années de son fructueux et intelligent ministère en organisant le Tiers Ordre le plus solidement possible ».

En 1913, c'est le Père Grégoire, visiteur, qui écrit: « ... paroisse de l'Ancienne Lorette, bien connue pour la ferveur de ses Fraternités. La « visite des tertiaires les a montrés dignes de leur renommée... » (Revue Franciscaine, avril 1913, p. 183.)

En 1915, on comptait un total de 414 Sœurs et d'environ 200 Frères. En 1921, 447 Sœurs et 150 Frères. En 1937, 325 Sœurs et 183 Frères. Aujourd'hui, en 1952, on compte 353 Sœurs et 157 Frères.

P. RAYNIER CHABOT, O.F.M.



S. François donnant l'habit du T. O. à Ste Élisabeth et S. Louis

# Rapport de la FONDATION des deux Fraternités de l'Ancienne Lorette

.....

N.B.: Le décret officiel d'érection est introuvable, il a été probablement perdu. À son défaut voici ce que nous trouvons dans les registres et dans la Revue du Tiers Ordre, en date de l'année 1903.

## Registres, juillet 1903

La fraternité des hommes du Tiers Ordre de Saint François d'Assise de la paroisse de Notre-Dame de l'Annonciation de l'Ancienne Lorette a été érigée, comme il appert au certificat ci-annexé, le septième jour du mois de juillet en l'an de Notre-Seigneur 1903, sous l'invocation et le patronage de Saint Louis Roi de France.

(Signé) FR. EDMOND-MARIE D'ORLÉANS, ptre et o.f.m.

La fraternité des Sœurs du Tiers Ordre de Saint François d'Assise de la paroisse de Notre-Dame de l'Annonciation de l'Ancienne Lorette a été érigée, comme il est établi par le certificat annexé aux registres de la fraternité des frères, le septième jour du mois de juillet en l'an de Notre-Seigneur 1903, sous l'invocation et le patronage de Sainte Élisabeth de Hongrie.

(Signé) FR. EDMOND-MARIE D'ORLÉANS.

## REVUE FRANCISCANE, Août 1903, p. 301

Sainte Visite du 4 au 8 juillet 1903 à l'Ancienne Lorette. Les tertiaires de cette paroisse attendaient avec une légitime impatience l'heure fixée par la divine Providence pour l'érection de leurs deux fraternités. Grâce au zèle et au dévouement de leur pasteur, leur nombre s'accroît tous les jours. Aussi fut-il décidé que la sainte visite ne se terminerait pas sans donner à tous la joie à laquelle ils avaient bien droit.

Après un triduum, auquel la paroisse presque entière prit une part assidue, le R.P. Visiteur proclama les noms des sœurs et des frères élus par le suffrage universel, comme membres des différents discrétaires, et érigea canoniquement les fraternités. Que Monsieur le Curé reçoive ici l'expression de la reconnaissance de tous les tertiaires pour sa bonté, son zèle et son dévouement. Les frères et les sœurs ont pris l'engagement d'être pour tous des exemples vivants de vie chrétienne et séraphique, ils n'y failliront pas. Le Père visiteur a eu la joie d'imposer le saint habit à un jeune malade dont l'excellente réputation, la piété, et la patience dans une maladie bien cruelle et douloureuse sont le plus sûr garant de la prédilection de S. François. 23 postulants ont pris l'habit et 20 novices ont fait profession.

FR. EDMOND-MARIE D'ORLÉANS, O.F.M.

## LES DEUX PREMIERS DISCRÉTOIRES

### SŒURS

Présidente : Mme PIERRE JOBIN  
Assistante : Mme ELZÉAR ALAIN  
Maîtresse des Novices: Mme VICTOR DE L. LAURIN  
Secrétaire : Mme EPHRAÏM BÉDARD  
Trésorière : Mme GEORGES DROLET  
Discrètes : Mme JEAN FISET  
Mme VICTOR HUOT  
Mme MICHEL GAUVIN  
Mme LOUIS BÉDARD  
Mme JOSEPH BÉDARD  
Mlle MARIE HUOT  
Mlle JOSÉPHINE L'ÉCUYER  
Sacristine : Mlle CÉLINA HUOT

### FRÈRES

Président : M. FRANÇOIS BOIVIN  
Assistant : M. JACQUES GAUVIN  
Maître des Novices: M. PIERRE JOBIN  
Trésorier : M. FRANÇOIS HAMEL  
Secrétaire : M. J.-EPHRAÏM BÉDARD  
Conseillers : M. VICTOR DE L. LAURIN  
M. LOUIS BÉDARD  
M. LOUIS PAQUET  
M. ONÉSIME CLOUTIER  
M. NARCISSE HAMEL  
M. PIERRE DENIS



ADRIEN-M. MALO, O.F.M.

Président du Comité Marial Franciscain du Canada.

Membre de l'Académie Mariale Internationale.

LL.D. de l'Université de Montréal.

Lecteur Général en Sciences Bibliques.

Directeur de la revue La Vie des Communautés Religieuses.

Membre de l'Académie Canadienne de S.-Thomas d'Aquin.

## LE PRÉDICATEUR aux fêtes jubilaires

« Ce m'est une joie bien vive de pouvoir  
« accepter votre délicate invitation. . .

« Heureux de pouvoir vous donner ce témoi-  
« gnage de mon estime pour le Tiers Ordre  
« Franciscain, je veux communier intimement  
« à l'idéal entrevu par saint François et tra-  
« vailler en esprit de soumission aux directives  
« publiées par les Souverains Pontifes et tout  
« dernièrement encore par S. Sainteté le Pape  
« Pie XII, lors de son jubilé de vie dans le  
« Tiers Ordre Franciscain.

« Après avoir enseigné pendant 11 ans la  
« doctrine et la pratique de l'Action Catholi-  
« que à l'Université de Montréal; après avoir  
« servi différents mouvements soit comme assis-  
« tant, soit comme conférencier régulier, soit  
« comme directeur de bulletin, je garde toute  
« mon estime pour le Tiers Ordre, fondé par  
« le saint qui a mérité l'honneur unique de  
« devenir le patron de l'Action catholique.»

(Lettre du R.P. ADRIEN-M. MALO  
au P. FLORIAN PHILIBERT, 2 mai 1953)

## Pères Visiteurs du Tiers-Ordre à l'Ancienne Lorette

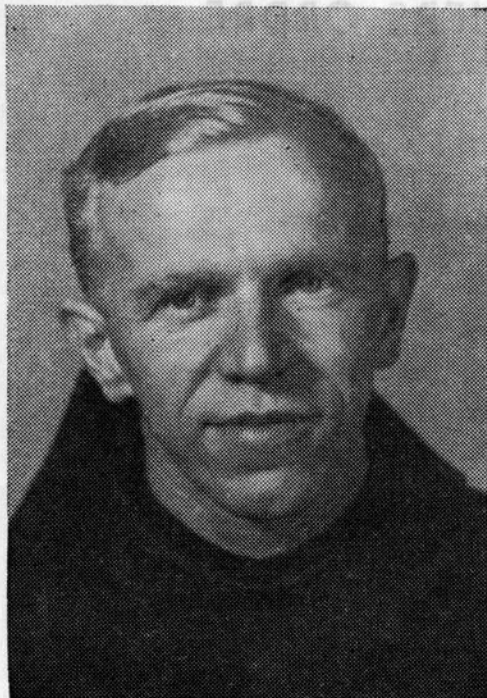
1898, en décembre: P. Frédéric de Chyvelde  
1899, en décembre: P. Frédéric de Chyvelde  
1901, en juin: P. Ange-Marie Hiral  
1902, P. Alcantara Gin  
1903, en juillet: P. Edmond-Marie d'Orléans  
1908, en décembre: P. Justin et P. Joachim-J.  
1912, en février: P. Joachim-J.  
1913, en avril: P. Grégoire  
1914, en février: P. Grégoire  
1916, en décembre: P. François-Marie  
1921, en septembre: P. Marie-Antoine Roy  
1926, en mars: P. Bonaventure  
1927, en mai: P. Xavier-Marie  
1928, en novembre: P. Bonaventure  
1930, en décembre: P. Sylvestre

1934, en octobre: P. Siméon Giroux  
1936, janvier: P. Louis-Joseph Bouchard  
1936, décembre: P. Clémentien Piette  
1937, décembre: P. Jean-Charles  
1938, décembre: P. Norbert-Marie Bettez  
1939, décembre: P. Damien Côté  
1941, décembre: P. Paul-Eugène Trudel  
1945, mai: P. Honorius Fortier  
1946, mai: P. Honorius Fortier  
1947, mai: P. Tancrede Bayard  
1948, juin: P. Tancrede Bayard  
1949, juin: P. Tancrede Bayard  
1950, juin: P. Zénon Roberge  
1951, juin: P. Isidore Rainville  
1952, juin: P. Raynier Chabot

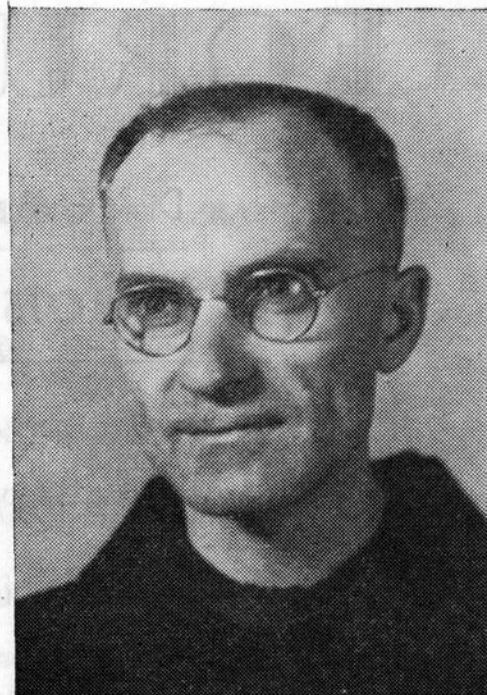
Le frère quêteur et le P. Gardien remercient sincèrement les paroissiens de l'Ancienne Lorette pour leur traditionnelle générosité en faveur des PP. Franciscains.

# Organisateurs des Fêtes

.....



R.P. RAYNIER CHABOT, O.F.M.  
*Com. Rég. du T.O.F.*



R.P. FLORIAN PHILIBERT, O.F.M.  
*Com. Rég. du T.O.F.*



Mme Adolphe-W. DROLET  
*Supérieure-Fraternité Ste-Élisabeth*



M. Pierre DÉRY  
*Supérieur-Fraternité St-Louis*

## MERCI DES ORGANISATEURS

- À Monsieur le Curé Émile Turmel, pour son entière collaboration.
- Aux deux Discrets pour leur dévouement surtout depuis trois mois. Une mention spéciale à MM. Albert Drolet, ass. et Alphonse Drolet, sec.; à Mmes Alfred Fiset, ass. et Rosaire Amyot, sec.; à Mlle Paulette Paquet, très.
- À Monsieur Alfred Fiset, qui a bénévolement collecté les annonces de ce programme.
- À tous nos généreux annonceurs pour leur nécessaire collaboration.

# FORUM

Dimanche après-midi: 2.30 h. **précises**

## PAROISSE ET TIERS ORDRE

1. Qu'est-ce que la paroisse?
2. Quel est le rôle du Tiers-Ordre dans la paroisse?
3. Le T. O. est-il une nouvelle religion dans la paroisse?
4. Quel est le rôle du T. O. à l'égard de la vie paroissiale?
5. En quoi le Tiers-Ordre peut-il intéresser les jeunes?

---

Les **recommandations** de Monsieur le Curé **S. H. Lessard**,  
**Tertiaire** et **Directeur des Fraternités** de l'Ancienne Lorette

.....

13 février 1921: « Monsieur le Directeur H. Lessard fait surtout remarquer que la vie du fervent tertiaire se compose dans l'accomplissement bien fait des **devoirs quotidiens**, pas de longues prières, mais des **actes d'amour bien faits** ».

13 mars 1921: « Monsieur le Directeur nous invite à unir nos sentiments avec l'Église. C'est le Dimanche de la Passion par conséquent les tertiaires, à l'**exemple de leur Père S. François**, **doivent méditer** surtout durant le saint temps du Carême, **sur les souffrances**, la Passion qui est le **véritable chemin de l'Amour...** »

10 avril 1921: « Il recommande **aux jeunes gens de se faire tertiaires...** »

21 août 1921: « Monsieur le Directeur H. Lessard nous parle de la sainte Vierge à imiter, de l'amour que nous devons à Marie, et de ses vertus; que chaque tertiaire soit **un modèle de chrétien**, qu'il soit fidèle à son règlement, **qu'il fasse de la propagande**, puisque c'est le désir du Pape que le monde soit engagé dans les livrées de S. François d'Assise ».

# PROGRAMME

Mercredi le 27 mai : À la Salle: FILM DE SAINT FRANÇOIS

Jeudi le 28 mai : À L'ÉGLISE: 7 h. 30.

— Ouverture de la VISITE CANONIQUE DES TERTIAIRES

— Ouverture du TRIDUUM PAROISSIAL

Prédicateur: R. Père ADRIEN-M. MALO, O.F.M.

— Confessions et visites personnelles

Samedi le 30 mai : À la Salle: FILM DE SAINT FRANÇOIS

## DIMANCHE LE 31 MAI :

— 9 h. 30: MESSE SOLENNELLE

Célébrant: M. ÉMILE TURMEL, *Ptre-Curé*

Prédicateur: R.P. ADRIEN-M. MALO, O.F.M.

— 2 h. 30: GRAND FORUM PAROISSIAL

Directeur: M. ALPHONSE DROLET

— 7 h. 30: EXERCICE SOLENNEL DE CLÔTURE

— Cérémonie de VÊTURE

— Cérémonie de Jubilé

Allocution de circonstance: R.P. ADRIEN-M. MALO, O.F.M.

*N.B.:* Après la messe solennelle: PHOTOGRAPHIE OFFICIELLE DES FÊTES

*Hommages de*

**PAUL-H. KIROUAC,**  
Représentant  
METROPOLITAN LIFE INSURANCE CO.

17, rue St-Pierre      Tél. Québec: 2-4793  
Anc. Lor.      7-5653

---

*Hommages de*

**J.-LÉO BÉDARD**  
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

181, rue Notre-Dame      Tél.: 7-4993

---

*Hommages de*

**GILLES PAQUET**  
FRUITS ET LÉGUMES À DOMICILE

62, rue St-Jacques      Tél.: 7-5455

---

*Hommages de*

**La Ganterie Canadienne**  
Limitée

Manufacturiers Gants et Mitaines

123, St-Jacques      Tél.: 7-5161  
Ancienne Lorette

---

*Hommages de*

**Dr ROGER DARVEAU**

270, rue Notre-Dame,      Ancienne Lorette

---

Claude Bureau, trés.

**J.-WILFRID DUBOIS, Inc.**  
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

240, rue Durocher      Tél.: 5-5298

---

*Hommages de*

**M. et Mme CYRILLE DROLET**

Grands-Déserts,      Ancienne Lorette

---

*Hommages de*

**DAVID MOISAN**

FLEURISTE

Champigny, Qué.      Tél.: 7-4844

---

*Hommages de*

**BIJOUTERIE NOTRE-DAME, ENR.**

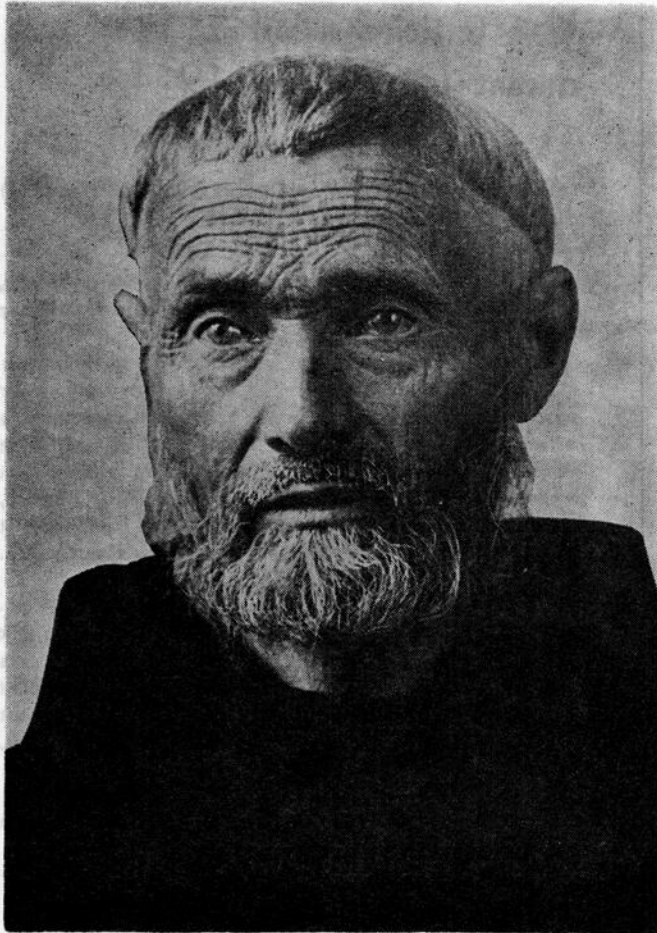
Alfred Fiset, prop.



70, rue Notre-Dame, Ancienne Lorette

Tél.: 7-4857

---



LE BON PÈRE FRÉDÉRIC  
1838 - 1916

Le Bon Père Frédéric, O.F.M.,

a visité

les Tertiaires

de

l'Ancienne Lorette

en 1899

« Je reviens de faire une visite à notre nouvelle et très fervente Fraternité de l'Ancienne Lorette. « Cette Fraternité éclos, avec une foule d'autres, à l'occasion de ma visite à toutes les paroisses « du grand et beau Diocèse de Québec, marche déjà avec une très grande régularité: son zélé « et pieux Directeur accorde quatre fois par an, à ses trois cents Frères et Soeurs en saint Fran- « çois, la faveur d'une réunion extraordinaire. Un Prédicateur étranger vient, la veille, pour « aider à entendre les confessions, et leur prêche les vertus séraphiques. J'ai trouvé que c'est « un excellent moyen pour maintenir nos chers Tertiaires dans un esprit de plus grande ferveur, « et pour les attacher toujours de plus en plus à leur sainte vocation. Je voudrais voir cette « méthode se répandre dans les Fraternités: elle est certainement de nature à faire apprécier « le Tiers Ordre, toujours de plus en plus, et à augmenter le nombre des enfants déjà si nom- « breux de la Famille Séraphique! »

Père FRÉDÉRIC DE CHYVELDE, O.F.M.

*Commissaire de Terre-Sainte.*

(Extrait de la Revue du Tiers Ordre, 1900, p. 237)

*Hommages de*

**LA COMMISSION SCOLAIRE  
du Village de Notre-Dame de Lorette**

---

*Hommages de*

**LA COMMISSION SCOLAIRE  
de la paroisse de l'Ancienne Lorette**

---

*Hommages et félicitations aux  
Fraternités jubilaires*

**LE CERCLE DES FERMIERES  
de l'Ancienne Lorette**

---

*Hommages*

**La Société Coopérative Agricole  
et  
le Syndicat de l'U.C.C.  
de l'Ancienne Lorette**

---

*Avec les hommages de*

**LA CAISSE POPULAIRE  
de  
Notre-Dame de l'Ancienne Lorette**

**Une tertiaire meurt  
durant la visite en 1914**

---

*(Extrait de « L'ACTION SOCIALE », le 24 février 1914)*

---

Le 18, ont eu lieu les obsèques de **Mme Marie Paradis**, épouse de **M. François Bédard**, Côte St-Paul, décédée le 16 à l'âge de 63 ans et 4 mois.

Mme Bédard a rendu sa belle âme à Dieu après avoir supporté avec une patience et une résignation chrétienne la maladie et les infirmités depuis au-delà de 20 ans; Mme Bédard, qui était tertiaire, a eu le bonheur de mourir durant les jours heureux de la Sainte Visite, et le R.P. Grégoire, en la recommandant aux prières des deux fraternités, fit l'éloge de cette pieuse personne qui venait de disparaître.

Ce bon Père, qui, la veille, accompagné de MM. les vicaires Giguère et Chouinard, avait été faire la prière du soir auprès de la dépouille, s'est dit heureux de voir que la défunte portait l'habit de S. François et dit qu'elle était véritablement digne de cet habit de pénitence, elle qui avait souffert si longtemps; elle avait, dit-il, le sourire sur les lèvres, ce qui est un signe de prédestination.

C'est une parole bien consolante pour la famille et un sujet d'exemple à suivre pour ceux qui souffrent.



**Une "bonne" tertiaire:  
Madame Joseph Hamel**

---

On ne peut retrouver l'acte de vêtue et de profession de **Madame Joseph Hamel**. Tout ce que nous savons, c'est qu'elle était déjà tertiaire lors de l'érection des Fraternités. Elle était la femme du **maître de poste**. En 1922, le 23 mai, elle mourut subitement, à l'âge de 74 ans. Voici ce que nous lisons dans le journal « L'ACTION CATHOLIQUE » du 9 juin de la même année:

« Ancienne Lorette, Québec, 7. — Vendredi soir, à 9 h. 30, le 23 mai, s'éteignait subitement Dame Zoé Delisle, épouse de M. Joseph Hamel, maître de poste du village, à l'âge de 74 ans.

« M. le Curé, appelé en toute hâte, lui a administré, sous condition, l'Extrême-Onction et toutes les prières des mourants, seules consolations dont nous avons tant besoin à cette heure suprême.

« Chez cette **femme de mérite**, au **coeur bon et charitable**, **consolant les orphelins** que la douleur frappait, . . . que de **dévouements pour les siens!** Aussi, en récompense de tant de sacrifices, espérons que la Vierge bénie lui a ouvert son manteau et l'a soutenue pour monter avec son Divin Fils, en son beau jour de l'Ascension, vers l'Éternelle Patrie, là où il n'y a plus de larmes, au pays des heureux . . .

Qui ne serait pas fier d'un tel compte rendu? . . .

# Les Tertiaires de 1929 ne se désintéressaient pas de la paroisse . . .

Le 17 septembre 1929, en la fête des S. Stigmates de S. François, le Discrétore, sur la demande de Monsieur le Curé Cloutier, organisait un grand euchre au profit des œuvres de l'Église. On commença par la collecte des cadeaux. Le 9 décembre la secrétaire pouvait écrire: « Les Tertiaires et leurs amis se sont rendus au désir de Monsieur le Curé, et les cadeaux sont nombreux, exposés dans les vitrines chez Monsieur Pageot; il y en a 305, dont 3 gros paniers d'effets à rafler, 2 prix de consolation pour chaque soir. . . » Comme dans ce temps la monnaie en or était encore en circulation, on note que deux cinq dollars en or ont été donnés par

« Monsieur Bourrough, renardière Champigny

« Monsieur Philéas Ferland de Québec.

C'est Monsieur Wilfrid Gingras qui transporta, avec sa voiture, les cadeaux. « Heureusement, note Mme Jos. Hamel, sec., que Monsieur l'abbé Châteauvert, vicaire, est là, car Honoré Bédard sur qui nous comptons, comme organisateur, est malade ».

Le « euchre » dura trois soirs consécutifs et remporta un grand succès. Le 14 décembre on pouvait remettre à Monsieur le Curé la somme de \$352.17, pour les œuvres paroissiales. Et c'était en pleine « dépression »! . . .

En 1930, une organisation semblable rapportait \$331.55.

Elle s'est répétée quelques autres années encore.

Les Tertiaires se doivent de justifier la parole d'un grand évêque de chez nous qui disait: « Quand j'ai une organisation à partir, je *sais* que je puis toujours compter sur eux ».

---

*Avec les compliments de*

**La Congrégation des Enfants de Marie**

de

L'ANCIENNE LORETTE

---

*Hommages des*

**Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc**

de

L'ANCIENNE LORETTE

---

*Hommages des*

**Guides et Scouts**

de

L'ANCIENNE LORETTE

---

*Compliments de*

**La J.A.C. et J.A.C.F.**

DE

L'ANCIENNE LORETTE

---

*Hommages de*

**L'Association des Parents**

de

L'ANCIENNE LORETTE

---

*Hommages du*

**Cercle paroissial des  
CHEVALIERS DE COLOMB**

ANCIENNE LORETTE

## Les Pères Visiteurs ont-ils bien changé depuis 1916? . . .



Rien de mieux qu'un bon vieux « Rapport » pour répondre à cette question. Voici ce que nous lisons dans les registres en date du 12 décembre 1916:

- 1 — Je demande instamment aux frères et soeurs de vouloir bien **se procurer des manuels**, si déjà ils n'en ont pas.
- 2 — Désormais les tertiaires seront appelés à acquitter une **cotisation annuelle** de 10 sous. . .
- 3 — Le Discrétoire **devra se réunir** au moins une fois dans l'année, et autant que possible **quelques jours avant l'arrivée** du Visiteur.
- 4 — On remettra à celui-ci, à son arrivée, tous les registres des Fraternités qui auront dû être examinés et approuvés à **une réunion précédente du Discrétoire**.

(Signé) Fr. FRANÇOIS-MARIE, O.F.M.

---

### Hommages des

**Maîtres-Nettoyeurs**  
**P. FERLAND, Inc.**

157, rue du Pont, Québec      Tél.: 4-3531

---

### Compliments de

**Ernest Hamel**  
**CABINES**

Champigny, Qué.      Tél.: 7-4902

---

### Hommages et félicitations

au  
Tiers Ordre  
à l'occasion de son cinquantenaire

---

**LE CONSEIL MUNICIPAL DU**  
**VILLAGE**  
**NOTRE-DAME DE LORETTE**

---

### Félicitations et succès

**LA CORPORATION MUNICIPALE**  
**DE LA PAROISSE**  
de  
**L'ANCIENNE LORETTE**

---

### Hommages du

**SALON DE COIFFURE LORETTE**  
Mme ROSAIRE CAREAU, prop.

Tél.: 7-5118  
116, rue Notre-Dame,      Ancienne Lorette

## Les entrées "en masse" dans le Tiers Ordre: qu'en disait-on en 1909? . . .

.....

« À l'occasion de la neuvaine préparatoire à la fête de l'Immaculée Conception prêchée par les RR. PP. Justin et Joachim, le Tiers Ordre a recruté **201 nouveaux membres**, parmi lesquels bon nombre d'hommes et de jeunes gens, ce qui porte le nombre des tertiaires à **environ 600**.

« Ce beau chiffre dit assez combien les prédicateurs ont été goûtés; il ne dit pas moins éloquemment quelles sont **la foi et la piété de notre paroisse**; car si les Pères nous ont fait valoir les avantages spirituels du Tiers Ordre, ils n'ont pas moins **appuyé sur les obligations** que le Tiers Ordre impose à ses membres, et c'est en **connaissance de cause, en toute ferveur et générosité** que les nouvelles recrues de l'armée Séraphique ont accepté les uns et les autres ».

(Revue Franciscaine, Janvier 1909, p. 28.)

UNE TERTIAIRE.

---

### HOMMAGES

#### DES

# AUTOBUS DROLET Ltée

CYRILLE DROLET, Président  
ÉMILE DROLET, Vice-président  
HENRI DROLET, Secrétaire

Ancienne Lorette

*Compliments de*

**GARAGE GAUVIN, ENR.**  
Jules Gauvin, prop.  
CHAMPIGNY DRIVE YOURSELF

Champigny, Qué. Tél.: 7-7506

---

*Compliments de*

**HERMÉNÉGILDE ALAIN**  
GARAGISTE

Champigny, Qué. Tél.: 7-5381

---

*Hommages de*

**Miles AMÉRILDA et CAROLINE TESSIER**

Champigny, Qué.

---

*Hommages de*

**M. ULDÉRIC FISET**

Champigny, Qué.

---

*Hommages de*

**Mme RENÉ PARENT**  
Aspirateurs sanitaires sans sac Filter queen

Champigny, Qué. Tél.: 7-6063

---

*Compliments de*

**BLONDO - BICYCLES**  
VENTE ET RÉPARATIONS

60½, rue Notre-Dame, Tél.: MO 3-3017  
ANCIENNE LORETTE

---

*Compliments de*

**Dr RAYMOND CÔTÉ**

Tél.: 7-9742

132, rue Notre-Dame, Ancienne Lorette

---

*Hommages de*

**J.-C. GAUVIN**  
BOULANGER-PÂTISSIER  
Tél.: 7-4821

147, rue Notre-Dame, Ancienne Lorette

---

*Hommages de*

**M. et Mme ALPHÉE LABRECQUE**

Champigny, Qué.

---

*Hommages de*

**M. et Mme ADJUTOR ROY**

Champigny, Qué.

---

*Hommages de*

**PIERRE DÉRY**  
GARAGISTE

83, rue Notre-Dame, Tél.: 7-4781

---

*Hommages de*

**NAPOLÉON MONTREUIL**  
Chaussures, marchandises sèches, peinture Sico,  
réfrigérateurs, Québec accessoires, etc. . .

105, rue Notre-Dame, Tél.: 7-5712



## Sainte Claire d'Assise

.....

Fondatrice du 2<sup>e</sup> Ordre de S. François  
les CLARISSES

.....

Par une heureuse coïncidence,  
l'année 1953 marque aussi les  
fêtes du **7<sup>e</sup> centenaire** de la  
mort de Ste CLAIRE.

Les membres du 3<sup>e</sup> Ordre se font  
un honneur d'honorer et de prier  
cette grande SAINTE.

## Film de Saint François

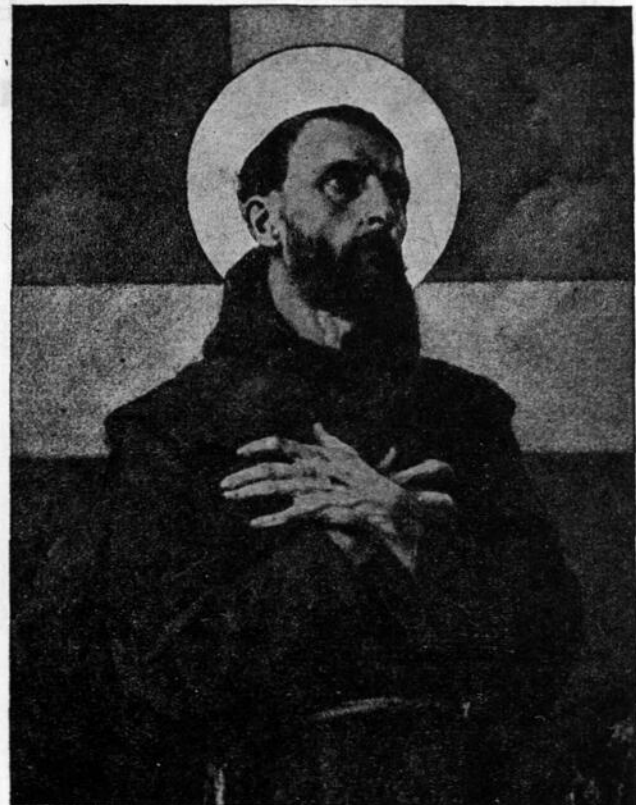
« Votre père séraphique a reproduit  
« la divine image du Christ d'une  
« manière admirable dans l'action de  
« sa vie quotidienne et dans le vif  
« de son corps. »

Pie XII, 5 octobre 1952.

.....

« *L'Amour n'est pas aimé ! ! . . .* »

S. FRANÇOIS D'ASSISE.



CHŒUR

S.  
A.  
T.  
B.

François le pauvre du Seigneur, Le

moine aux sé-ra-phi-ques flam-mes, par pi-

tié pour nos pau-vres â-mes, viens à

nous avec ton grand cœur, François le pauvre du Sei-gneur.

## François le pauvre du Seigneur

.....  
COUPLETS

*Sais-tu que le siècle où nous sommes  
A besoin de saints comme toi!  
Partout la haine entre les hommes,  
Partout le mépris de la Foi!  
Si tu revenais sur la terre,  
À voir Jésus-Christ blasphémé,  
De quels cris tu crierais: "ô Père  
L'Amour, l'Amour n'est pas aimé!"*

— 2 —

*Dis-nous donc la douceur de vivre  
En s'aimant beaucoup ici-bas;  
Si nous pouvions lire en ton livre,  
Et marcher nos pas dans tes pas!  
Apprends-nous l'aimable langage  
Par quoi tu charmais les oiseaux,  
Le soleil, et le loup sauvage,  
Et les poissons, et les ruisseaux.*

### “Moi, Tertiaire? . . .”

« Prenez bien garde de croire que le Tiers Ordre est une chose du passé, une vieillerie. Il est encore très actuel, il est nécessaire ».

Em. Card. Villeneuve,  
19 nov. 1938.

« Le Tiers Ordre est le grand remède qui pénètre la vie familiale. »

Bx Pie X, Bulle Resti vos.

« Apaiser les discordes, visiter les malades, soulager les indigents par une aumône commune... est pour les Tertiaires UN DEVOIR. »

Bx Pie X, Lettre « Franciscalum Ordinem ».

« L'esprit du Tiers Ordre Franciscain est l'apostolat de la vie chrétienne, de la foi chrétienne, de la paix chrétienne « à établir partout, dans tous les foyers, dans tous les milieux, dans toutes les diverses institutions sociales ».

Pie XI, Alloc. 1923.

« On ne saurait trop propager le TIERS ORDRE dans les PAROISSES. C'est un des moyens les plus puissants de ranimer la charité dans les cœurs. »

Curé d'Ars, (tert. de S. François)

« Le rôle du TIERS ORDRE dans une PAROISSE, c'est d'y créer une élite. »

Mgr A. Desmarais, Ev. d'Amos,  
Alloc. 8 oct. 1943.

« Ce que le bien-aimé S. François demanderait d'abord à ses tertiaires s'il revenait aujourd'hui sur la terre: L'EXEM-

« PLE, L'APOSTOLAT DE L'EXEMPLE, si facile parce qu'obligatoire. »

Pie XI, Alloc. 4 sept. 1936.

« Le TIERS ORDRE est-il rien qui prouve mieux la grandeur et la violence du désir brûlant qui consumait son âme (de François) de Répandre par toute la terre la gloire de Jésus-Christ ».

Benoît XV: Encycl. « Sacra propediem ».

« Le TIERS ORDRE consiste tout entier en ceci: Attirer les hommes à l'Amour de l'Église, et à la pratique des vertus chrétiennes ».

Léon XIII: Encycl. « Humanum genus ».

« Le TIERS ORDRE... c'est l'esprit de la vie et de la perfection religieuse dans la famille, dans la vie quotidienne, dans la vie ordinaire du siècle. »

Pie XI: Alloc. 26 fév. 1923.

« Les hommes de notre temps... ont besoin d'apôtres de la trempe de S. François ».

Pie XII: Alloc. 1939, Dim. de la Pentecôte.

« En vérité, c'est dans le Tiers Ordre que S. François réalise pleinement son idéal ».

Pie XII: Alloc. 20 sept. 1945.

« Votre mouvement a fourni des moyens et imprimé des élans qui même encore aujourd'hui s'avèrent particulièrement efficaces pour l'accroissement des vertus chrétiennes ».

Pie XII: Alloc. 20 sept. 1945.

# JUBILAIRES

Mme <b>Eugène Délisle</b>	Vêture	19 janvier	1897	Profession	10 décembre	1898
Mme <b>Hubert Robitaille</b>	Vêture	19 janvier	1897	Profession	10 décembre	1898
Mlle <b>M.-Louise Laurin</b>	Vêture	décembre	1898	Profession		1900
Mme <b>Adolphe Drolet</b>	Vêture	décembre	1898	Profession		1900
Mme <b>Arthur Boivin</b>	Vêture	décembre	1898	Profession		1900
Mme <b>Joseph-E. Gauvin</b>	Vêture	21 mai	1899	Profession	19 août	1900
Mme <b>Norbert L'Heureux</b>				Profession		1900
Mme <b>Joseph Robitaille</b>				Profession		1900
Mme <b>Frédéric Moisan</b>				Profession		1900
Mme <b>Alfred Matte</b>				Profession		1900
Mme <b>Théodore Paradis</b>				Profession		1900
M. <b>Adolphe Drolet</b>				Profession		1900
M. <b>Napoléon Alain</b>				Profession		1900
Mlle <b>Caroline Tessier</b>	Vêture	7 juillet	1903	Profession		1904
M. <b>Joseph Côté</b>	Vêture	7 juillet	1903		(décédé le 8 avril 1953)	
M. <b>Pierre Jobin</b>	Vêture	1898, profession	1900		(décédé le 22 février 1953)	
Mme <b>Napoléon Drolet</b>	Vêture	7 juillet	1903		(décédée le 22 janvier 1953)	

.....

## Liste des Vêtures et des Professions du

### 7 JUILLET 1903

#### VÊTURES

Valérie Routhier (Mme **Joseph Drolet**)  
 Marie Doré (Mme **Alfred Bureau**)  
**Marie-Adéline Beaupré**  
 Adèle Paquet (Mme **Michel Gauvin**)  
 Marie Belleau (Mme **Charles Alain**)  
 Sophie Belleau (Mme **Aurèle Blondeau**)  
 Marguerite Piché (Mme **Wilbrod Gauvin**)  
 Céline Piché (Mme **François Berthiaume**)  
 Exilia Myrant (Mme **Eleusipe Moisan**)  
 Délina Genest (Mme **Onésime Rochette**)  
 Marguerite Langlois (Mme **Prospère Gingras**)  
**Marie-Léa Harpe**  
 Philomène Robitaille (Mme **Joseph Tessier**)  
**Caroline Tessier**  
 Hélène Grégoire (Mme **Eugène Robitaille**)  
**Marie-Louise Gauvin**  
 Rose-Anna Martel (Mme **Albert Huot**)  
**Monsieur Eugène Bédard**  
**Monsieur Joseph Drolet**  
**Monsieur F.-Xavier Tessier**

#### PROFESSIONS

**Marie Belleau**  
**Adèle Milomme** (Mme **Jean Boivin**)  
**Angèle Belleau**  
**Élisa Blais** (Mme **Ignace Paquet**)  
 Léocadie Voyer (Mme **Tréflé Gauvin**)  
**Marie Gauvin**  
**Diana Robitaille**  
 Marie Hamel (Mme **Léger Pagé**)  
**Monsieur David Plamondon**  
**Monsieur Léon Bédard**  
**Monsieur Napoléon Blais**

BNQ



C 000 313 312

---

Imp. LE SOLEIL (limitée)  
QUÉBEC

---